

VỀ kinh nghiệm phẫu thuật của quý vị

*Viện Chuẩn bị sẵn sàng cho cuộc giải phẫu của quý vị tại
Bệnh Viện UW (UWMC) – Montlake*

Tap sach nay va buổi kham benh với bac sĩ giải phẫu va nhan vien của khoa Chuẩn Bị Trước Khi Gay Me sẽ giúp quý vị sẵn sang cho viec giải phẫu. Chung toi tan tam lam viec với quý vị để quý vị co mot cuoc giải phẫu an toan.

Quý vị cũng có thể xem tài liệu chỉ dẫn và xem phim video trước khi giải phẫu trên trang mạng của bệnh viện UW:

www.uwmedicine.org/patient-care/how-to-prepare/uwmc

Tên: _____

Ngày Giải Phẫu: _____

Bác Sĩ Giải Phẫu: _____

Y Tá: _____

Điện Thoại: _____



Bệnh Viện UW - Cơ sở Montlake tại Seattle, Washington

Nơi Đăng Ký Phẫu Thuật Của Quý Vị

Phẫu Thuật Trong Tuần

- Đăng Ký Tại Tòa Lầu Phẫu Thuật Tầng 2,**
UWMC - Montlake campus
1959 N.E. Pacific St., Seattle, WA 98195
- Đăng Ký Tại Tầng 2 Pacific**
UWMC - Montlake campus
1959 N.E. Pacific St., Seattle, WA 98195
- Đăng Ký Tại Trung Tâm Giải Phẫu Roosevelt**
UWMC - Roosevelt, 1st floor
4245 Roosevelt Way N.E., Seattle, WA 98105

Phẫu Thuật Thứ Bảy

- Đăng Ký Tại Nơi Tiếp Tân Tầng 3**
UWMC - Montlake campus
1959 N.E. Pacific St., Seattle, WA 98195

Giờ Đến

Nhan viên của khoa Chuẩn Bị Trước Khi Gay Me sẽ gọi quý vị trước 3 ngày làm việc của cuộc hẹn phẫu thuật, từ 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều. Họ sẽ cho quý vị biết nơi nào để đến đăng ký, thời gian đến nơi và những gì quý vị cần mang theo.

Nếu khoa Chuẩn Bị Trước Khi Gay Me không gọi quý vị trước 3 giờ chiều trước 3 ngày phẫu thuật, vui lòng gọi **206.598.6334**.

Thông Dịch Viên

Benh Vien UW có thông dịch viên giúp quý vị, trước và sau khi giải phẫu nếu cần. Vui lòng cho điều phối viên chăm sóc bệnh nhân hoặc y tá Khoa Chuẩn Bị Trước Khi Gay Me biết nếu quý vị muốn có thông dịch viên. Hoặc gọi Dịch Vụ Thông Dịch Viên theo số 206.598.4425 và yêu cầu một thông dịch viên.

Danh Sách Trước Khi Phẫu Thuật Của Quý Vị

Dung danh sách kiểm tra này để đảm bảo quý vị đã sẵn sàng cho phẫu thuật. Tìm chi tiết của từng mục trên trang đã liệt kê.

- Nếu quý vị sẽ về nhà cùng ngày giải phẫu, quý vị phải có một người lớn (*hộ tống*) chịu trách nhiệm lái xe đưa quý vị về nhà. Quý vị không thể tự lái xe về nhà hoặc đi xe tắc xi hoặc xe buýt một mình. Nếu quý vị không có người hộ tống hoặc không có phương tiện vận chuyển khác như là xe chuyên chở, chúng tôi phải hủy bỏ cuộc phẫu thuật của quý vị. Xem trang 11.**

- Chúng tôi khuyến khích quý vị nên có một người lớn có trách nhiệm ở lại với quý vị trong 24 giờ đầu tiên sau khi quý vị xuất viện. Xem trang 12.
- Làm theo hướng dẫn về nhịn ăn uống trước khi phẫu thuật. Xem trang 6.
- Làm theo hướng dẫn về tắm và cạo lông trước khi phẫu thuật. Xem trang 7.
- Không dùng đồ trang điểm, chất khử mùi, kem dưỡng da, sản phẩm tóc hoặc nước hoa vào ngày phẫu thuật. Xem trang 7.
- Tháo tất cả nữ trang và đồ đeo khuyên trên cơ thể. Xem trang 8.
- Mang theo thẻ bảo hiểm y tế và thẻ căn cước (ID). Xem trang 8.
- Mang theo thẻ bảo hiểm mua thuốc, số hồ sơ và thẻ Lao Động và Công Nghiệp (L&I), và thẻ bảo hiểm y tế Tiểu Bang và Liên Bang, nếu có. Xem trang 8.
- Mang theo danh sách tất cả các loại thuốc quý vị đang dùng, và liều thuốc của mỗi loại. Danh sách này bao gồm thuốc vi ta min, thuốc bổ, và bất cứ thuốc nào khác quý vị mua không cần toa. Xem trang 8.
- Mang theo phương thức để trả co-pay mua những thuốc cần thiết sau khi giải phẫu. Xem trang 8.
 - Trung Tâm Giải Phẫu Pavilion nhan tiền mat, chi phiếu, hoặc thẻ tín dụng.
 - Trung Tâm Giải Phẫu Roosevelt chỉ nhan thẻ Visa hoặc Mastercard.
- Mang theo bản sao chỉ thị về chăm sóc sức khỏe và/hoặc giấy ủy quyền về chăm sóc sức khỏe để giữ trong hồ sơ bệnh lý của quý vị. Xem trang 8.
- Nếu quý vị dùng máy CPAP để trợ thở vào ban đêm, hãy mang theo máy này. Xem trang 8.
- Đừng đem theo trẻ em không có người trông giữ. Nếu trẻ em từ 17 tuổi trở xuống phải luôn luôn có người lớn chịu trách nhiệm đi kèm khi ở trong phòng chờ và những khu vực khác của bệnh viện. Xem trang 9.
- Điều chỉnh thuốc của quý vị: Vui lòng liên lạc với y tá của bác sĩ phẫu thuật để hướng dẫn dùng thuốc của quý vị.
Ngưng dùng những thuốc này ___ ngày trước khi giải phẫu:

KHÔNG dùng những thuốc này trong ngày giải phẫu:

Uống những thuốc này trong ngày giải phẫu với không qua 2 ao (4 muỗng canh) nước

Gặp Bác Sĩ Giải Phẫu

Trước khi đến kham Khoa Chuẩn Bị Trước Khi Gây Mê, quý vị sẽ gặp bác sĩ giải phẫu tại Phong Mạch Chuyen Khoa. Tại cuộc gặp này, bác sĩ phẫu thuật của quý vị và nhân viên dịch vụ chăm sóc khác sẽ:

- Xem lại bệnh sử và thuốc dùng tại nhà của quý vị
- Khám sức khỏe
- Nói chuyện với quý vị về phẫu thuật
- Quý vị ký tên vào đơn đồng ý phẫu thuật

Hãy hỏi bác sĩ phẫu thuật về hoạt động của quý vị có thể bị hạn chế thế nào sau khi phẫu thuật và thời gian giới hạn này sẽ kéo dài bao lâu. Hãy suy nghĩ cẩn thận về những gì quý vị cần và sắp xếp về trợ giúp ngay trước khi phẫu thuật. Hãy tính toán những thứ như là; cách nào để quý vị vào phòng tắm, đi lên và xuống cầu thang, chuẩn bị bữa ăn và chăm sóc bản thân.

Khám Khoa Chuẩn Bị Trước Khi Gây Mê

Khoa Chuẩn Bị Trước Khi Gây Mê sẽ xem lại hồ sơ bệnh lý của quý vị trước khi giải phẫu.

Chúng tôi có thể liên lạc với quý vị để biết thêm thông tin. Nếu quý vị có hẹn kham tại Khoa Trước Khi Gây Mê, vui lòng mang theo những thứ sau đây:

- Một danh sách tất cả từng loại thuốc và liều thuốc quý vị đang dùng.
- **Những kết quả thí nghiệm quý vị đã làm tại bất cứ bệnh viện hay y viện nào khác**, đặc biệt là thí nghiệm tim hoặc phổi như là điện tâm đồ (EKG), kiểm tra gắng sức tim, siêu âm tim hoặc kiểm tra chức năng phổi. Chúng tôi sẽ giữ bản sao của những kết quả này vào hồ sơ phẫu thuật của quý vị.

Nếu quý vị cần giúp về việc lấy kết quả thí nghiệm từ bác sĩ hoặc y viên khác, vui lòng cho chúng tôi biết để giúp quý vị.

Bác sĩ chuyên khoa gây mê sẽ xem khảo sức khỏe, tiền sử bệnh, danh sách thuốc đang quý vị dùng tại nhà và kết quả thí nghiệm của quý vị. Thông tin này sẽ giúp họ biết loại gây mê nào sẽ có hiệu quả nhất để cấp cho quý vị. Quý vị cũng có thể cần phải thí nghiệm mau, lam điện tâm đồ hoặc các thí nghiệm khác, tùy thuộc vào loại phẫu thuật của quý vị.

Quý vị sẽ không gặp đau gay me tại cuộc khám này. Quý vị sẽ gặp họ vào ngày phẫu thuật.

Thuốc Trước Khi Giải Phẫu

Hãy nhớ nói chuyện với bác sĩ phẫu thuật và nhân viên Khoa Trước Khi Gay Me biết quý vị đang dùng loại thuốc nào. Quý vị có thể ngừng dùng một số loại thuốc đo trước một ngày phẫu thuật hoặc nhiều ngày trước khi phẫu thuật.

Quý vị có thể cần ngừng dùng một số loại thuốc, như là:

- Thuốc tiểu đường và thuốc insulin
- Thuốc Warfarin (Coumadin)
- Thuốc Clopidogrel (Plavix)
- Thuốc Aspirin và những thuốc khác có ảnh hưởng đến đông máu, như là thuốc ibuprofen (Advil, Motrin, và những thuốc khác) và naproxen (Aleve, Naprosyn, và những thuốc khác)
- Một số thuốc giảm cân
- Các loại dược thảo và thuốc bổ

Bác sĩ sẽ cho quý vị biết dùng những thuốc nào vào buổi sáng của ngày giải phẫu (xem trang 3 và 4).

Gây Mê

Toán chuyên viên gây mê sẽ trực ở bên cạnh quý vị suốt cuộc giải phẫu để giúp quý vị được thoải mái. Họ cũng sẽ theo dõi về hơi thở, nhịp tim, huyết áp của quý vị, và quan sát bất cứ vấn đề y tế nào có xảy ra.

Trong buổi khám Khoa Trước Khi Gay Me, bác sĩ có thể nói chuyện với quý vị về 1 hay nhiều loại phương pháp gây mê sau đây:

- **Gây mê toàn thân:** Quý vị bất tỉnh (ngủ) và không nhận thức được cuộc phẫu thuật.
- **Gây tê vùng:** Một loại thuốc gây tê được tiêm vào một cụm dây thần kinh để quý vị không có cảm giác ở một vùng rộng lớn trên cơ thể của quý vị. Chúng tôi cũng có thể cung cấp thuốc cho quý vị thư giãn hoặc giúp quý vị ngủ.
- **Theo dõi chăm sóc gây tê (MAC):** Thuốc MAC được truyền vào tĩnh mạch ở trên cánh tay của quý vị (*tiêm tĩnh mạch*). Quý vị có thể được dùng thuốc an thần (thuốc giúp thư giãn), nhưng quý vị có thể tỉnh táo trong suốt quá trình giải phẫu. Quý vị cũng có thể được *gây tê cục bộ*, làm tê vùng giải phẫu. Quý vị có thể buồn ngủ, rất buồn ngủ hoặc ngủ say khi dùng thuốc MAC.

Trong lần khám tại Khoa Chuẩn Bị Trước Khi Gay Me, vui lòng cho nhân viên y tế biết nếu quý vị muốn nói chuyện với bác sĩ gây me về bất kỳ mối lo ngại đặc biệt

nao.

Trước Khi Phẫu Thuật Của Quý Vị

Trước ngay và buổi tối trước khi phẫu thuật, hay an uống bình thường và uống thuốc như thường lệ, trừ khi bác sĩ đã bảo quý vị theo cách hướng dẫn lam sạch ruột.

Bắt đầu từ mười hai giờ khuya (nửa đêm) trước ngay phẫu thuật, hay lam theo *hướng dẫn nhịn ăn* của chung toi.

Hướng Dẫn Nhịn Ăn

Quý vị PHẢI tuân theo hướng dẫn nhịn ăn của chúng tôi trước khi phẫu thuật của quý vị. Vì sự an toàn của quý vị, nếu quý vị không tuân theo hướng dẫn nhịn ăn của chung toi, chung toi phải dời hẹn phẫu thuật của quý vị sang ngay khác.

Những hướng dẫn này rất quan trọng. Vì chung lam giảm nguy cơ non mửa và giảm hít chất lỏng chứa trong bao tử vào phổi trong khi phẫu thuật.

Mot số bệnh nhan co thể uống chất lỏng sau nửa đêm trước khi phẫu thuật của họ. Điều này tuy thuộc vào loại phẫu thuật nao quý vị thực hien. Bác sĩ sẽ giải thích các hướng dẫn để quý vị phải tuân theo.

Lam theo các hướng dẫn về không an hoặc uống trước khi phẫu thuật:

TẤT CẢ bệnh nhân:

- **KHÔNG** ăn sau nửa đêm.
- **KHÔNG** uống rượu bia sau nửa đêm.

Nếu quý vị đã được bảo **KHÔNG** uống chất lỏng sau nửa đêm:

- Uống thuốc vào buổi sang theo chỉ dẫn của bác sĩ. Uống thuốc với không qua 2 ao (4 muỗng canh) nước.

Nếu quý vị đang theo cách Chăm Sóc của Phòng Mạch Hướng Dẫn cho cuộc phẫu thuật

- Lam theo hướng dẫn của bác sĩ phẫu thuật khi nao quý vị uống nước tao. Hầu hết bệnh nhan uống 8 ao nước tao trước nửa đêm và 8 ao nước tao khi họ đến bai đầu xe tại Bệnh Viện UW.

Nếu quý vị đã thông báo **ĐƯỢC** uống chất lỏng trong sau nửa đêm:

- Quý vị được uống các chất lỏng như la nước; nước tao, nước quất cranberry hoặc nước trái cây ép trong khác không có ba; nước Gatorade; và tra trong.
- **Không** uống nước cam, ca phe hoặc tra với kem, sữa hoặc các chất lỏng khác không trong.
- Bắt đầu từ 2 giờ trước khi đến phẫu thuật, **không** uống bất cứ thứ gì. Nếu quý vị cần uống thuốc trong 2 giờ đó, hay uống thuốc với không qua 2 ao (4 muỗng canh) nước.

Tắm bằng xà phòng sát trùng CHG

Quy vị dung xa phong đặc biệt có tên là *Chlorhexidine gluconate* (CHG). **Tắm vòi sen hoặc tắm trong bồn hai lần vào đêm trước ngày phẫu thuật và buổi sáng ngày phẫu thuật.**

Hầu hết quy vị mua xa phong CHG ở các tiệm thuốc lớn. Quy vị có thể mua loại 2% hoặc 4%. Thông thường là hiệu Hibiclens, nhưng quy vị được mua bất kỳ hiệu nào.

Khi tắm vào đêm trước ngày phẫu thuật và buổi sáng ngày phẫu thuật:

1. Trước tiên quy vị dung xa phong thường của quy vị và dầu gội đầu thường để rửa mặt và gội đầu. **KHÔNG** dung CHG trên mặt hoặc tóc của quy vị.
2. Sau khi rửa mặt và gội đầu, hay rời khỏi vòi sen hoặc tắt nước.
3. Đổ xa phong CHG trên khăn ướt thoa từ cổ đến ngón chân. Thêm nhiều xa phong nếu cần để rửa sạch toàn bộ cơ thể, đặc biệt là ở nơi sẽ giải phẫu.
4. Thoa xa phong CHG lưu giữ trên da 1 phút. Sau 1 phút, mở lại vòi sen soi nước rửa sạch.
5. Dung khăn sạch lau khô da. Mặc quần áo **sạch**.
6. Sau khi tắm buổi sáng, **KHÔNG** trang điểm, chất khử mùi, thoa kem dưỡng da, sản phẩm tóc, nước hoa hoặc nơ trang.

Cạo râu, lông

- Để giảm nguy cơ nhiễm trùng, **đừng** cạo râu, lông ở bất kỳ bộ phận nào trên cơ thể chưa cạo hàng ngày.
- Nếu quy vị thường cạo râu, lông gần chỗ phẫu thuật, **KHÔNG** cạo vùng đó trong 2 ngày (48 giờ) trước buổi sáng phẫu thuật.

Bãi Đậu Xe và Chỉ Đường

Bãi đậu xe tại bệnh viện có giảm giá. Xem trang 15 và 16 để biết bản đồ và chỉ đường tới các bãi đậu xe. Để biết thêm thông tin về:

- Bãi đậu xe Khuon Viên UW và phí, gọi 206.685.1543
- Bãi đậu xe Bệnh Viện, gọi 206.598.5275
- Chỉ đường, truy cập www.washington.edu/admin/commuterservices/get_to_uw/visitors/index.php

Đi Về Nhà

Nếu quy vị sẽ về nhà cùng ngày giải phẫu, **Quý vị không thể tự lái xe, một mình đi xe buýt hoặc đi xe taxi.**

- Quý vị **phải** có một người lớn chịu trách nhiệm (*hộ tống*) đưa quý vị về nhà hoặc đến y viện phục hồi chức năng của quý vị. Người này cũng giúp quý vị về ổn định cuộc sống và đảm bảo quý vị an toàn và thoải mái.
- Nếu người hộ tống không có mặt khi quý vị đến đăng ký, chúng tôi sẽ hỏi tên và số điện thoại của họ. **Nếu quý vị không có người hộ tống, cuộc phẫu thuật của quý vị bị hủy bỏ.** Vui lòng thông báo cho văn phòng bác sĩ phẫu thuật của quý vị nếu có vấn đề văn chuyển.
- Người hộ tống phải có mặt tại bệnh viện trong vòng 30 phút trước khi quý vị xuất viện.

Đến Bệnh Viện Để Phẫu Thuật

- **Không** dùng mỹ phẩm trang điểm, chất khử mùi, kem dưỡng da, keo xịt tóc, hay nước hoa.
- Mặc quần áo rộng rãi để dễ cởi và thoải mái khi mặc về nhà.
- Đừng đem theo những đồ vật quý giá.
- Thao ra tất cả nữ trang và vòng khoen đeo trên cơ thể.

Những gì quý vị cần mang theo

- Danh sách thuốc của quý vị và liều lượng của mỗi loại thuốc. Đừng mang theo thuốc thất trừ khi có thông báo quý vị làm vậy.
- Thẻ căn cước có hình của quý vị, thẻ bảo hiểm sức khỏe và thẻ mua thuốc, và phương thức để trả tiền (co-pay) mua thuốc nếu cần khi xuất viện.
- Bản chỉ thị về chăm sóc sức khỏe và/hoặc giấy ủy quyền lâu dài về chăm sóc sức khỏe để lưu giữ trong hồ sơ bệnh lý của quý vị.
- Sổ hồ sơ L&I của quý vị, nếu có.
- Máy CPAP nếu quý vị bị chứng ngưng thở khi ngủ và dung may vao ban đem để giúp quý vị thở.
- Mang theo cuốn sách để đọc hoặc việc cần làm trong khi chờ cuộc phẫu thuật bắt đầu.

Đăng Ký Đến

Vào ngày phẫu thuật, hãy đến địa điểm được đánh dấu ở trang 2 của tập sách này.

Hầu hết các trường hợp, chúng tôi yêu cầu quý vị đến từ 2 đến 3 giờ trước khi phẫu thuật. Điều này giúp chúng tôi có thời gian chuẩn bị cho cuộc phẫu thuật của quý vị. Trong thời gian này:

- Quý vị sẽ ký đơn nhập viện.
- Chúng tôi sẽ kiểm tra mọi thay đổi về sức khỏe của quý vị.
- Chúng tôi sẽ báo cho quý vị biết bất kỳ thay đổi nào có thể ảnh hưởng đến thời gian bắt đầu cuộc phẫu thuật của quý vị.

Bệnh nhân nữ:

Quý vị nhận thông tin về lấy nước tiểu để thí nghiệm thai trước khi phẫu thuật. Vui lòng

bao cho y ta hoac bac sĩ gay me nếu quy vị muốn thí nghiệm.

Chuẩn Bị Phẫu Thuật

Nhiều bệnh nhân sẽ ở trong khu vực “chuẩn bị” phẫu thuật. Trong phòng riêng tư, quy vị sẽ cởi hết quần áo, kể cả quần áo lót. Bạn sẽ mặc áo choàng bệnh viện.

Quy vị cần tháo kính mắt, kính áp trong mắt và máy trợ thính. Tháo răng giả nếu có. Vui lòng mang theo hộp đựng những vật này nếu có.

Quy vị sẽ gặp y tá, bác sĩ phẫu thuật và bác sĩ gây mê, những chuyên viên sẽ chăm sóc quy vị trong suốt qua trình phẫu thuật. Quy vị có thể hỏi họ bất kỳ câu hỏi nào về chăm sóc.

Để giảm nguy cơ nhiễm trùng, quy vị sẽ được đắp chăn sưởi ấm trên cơ thể trong thời gian chờ vào phòng giải phẫu. Nếu quy vị không có chăn sưởi ấm, hãy yêu cầu nhân viên cung cấp cho quy vị.

Người Hỗ Trợ Của Quý Vị

- Chúng tôi không thể cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em. Nếu trẻ em từ 17 tuổi trở xuống đi cùng với quy vị đến bệnh viện, vui lòng phải có người lớn đi theo để giữ trẻ trong phòng chờ đợi và khu vực khác của bệnh viện.
- Chúng tôi hoan nghênh đóng góp vật phục vụ được vào bệnh viện và phải có người khác đi cùng với bệnh nhân để chăm sóc đóng góp vật phục vụ khi ở bệnh viện. Trong khu vực của Khoa Dịch Vụ Phẫu Thuật, chúng tôi duy trì môi trường vô trùng. Đóng góp vật phục vụ được đến tại khu vực chờ đợi, nhưng không được phép vào khu vực của chúng tôi để hạn chế bất kỳ nguồn lây nhiễm nào cho bệnh nhân của chúng tôi. Lành đạo có thể cho phép tùy trường hợp ngoại lệ.
 - Đóng góp vật phục vụ không cho phép vào khu vực Chuẩn Bị Phẫu Thuật, Phòng Phẫu Thuật và Khu Vực Hồi Sức

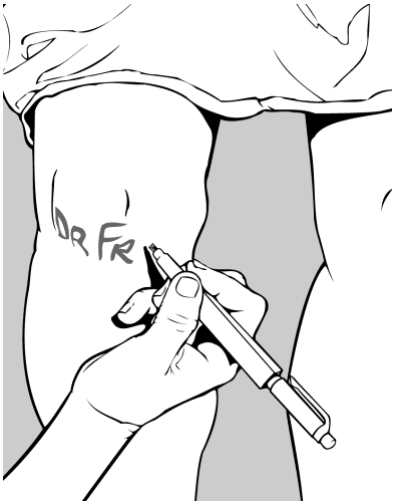
Đánh Dấu Vị Trí Phẫu Thuật

Chúng tôi cam kết đảm bảo quy vị nhận được dịch vụ chăm sóc chất lượng cao và an toàn. Khi quy vị hoặc gia đình ở đây sẽ được hỏi những câu hỏi sau:

- Quy vị tên gì?
- Ngày sinh của quy vị là gì?
- Quy vị có phẫu thuật gì?

Xin đừng hoảng sợ về những câu hỏi này. Chúng tôi biết quy vị là ai. Chúng tôi có thể hỏi đi hỏi lại một số câu hỏi hoặc tất cả những câu hỏi này vì an toàn cho quy vị.

Bác sĩ sẽ kiểm tra hồ sơ bệnh lý của quy vị và nói chuyện với quy vị hoặc thành viên gia đình để xác nhận cuộc phẫu thuật hoặc vị trí trên cơ thể của quy vị sẽ giải phẫu. Hầu hết khi quy vị có phẫu thuật hoặc thủ thuật chỗ nào ở cơ thể thì bác sĩ sẽ dùng bút để đánh dấu nơi đó để giúp đảm bảo an toàn cho quy vị.



Bác sĩ phẫu thuật viết tên viết tắt của họ ở vị trí phẫu thuật của bệnh nhân.

Nếu đánh dấu trên vị trí phẫu thuật của quý vị, bác sĩ phẫu thuật viết tên tắt của họ ở vị trí quy vị sẽ giải phẫu. Cần đặc biệt chú ý nếu quý vị có phẫu thuật hoặc thủ thuật ở bên phải hoặc bên trái cơ thể. **Vui lòng không tự đánh dấu hoặc viết bất cứ gì trên cơ thể của quý vị.**

Nếu quý vị không có đánh dấu vị trí giải phẫu, chúng tôi sẽ hỏi quý vị nơi nào để xét định vị trí phẫu thuật hoặc thủ thuật.

Bắt Đầu Đặt Ống Trong Tĩnh Mạch Của Quý Vị

Trước khi bắt đầu phẫu thuật, chúng tôi sẽ đặt ống tĩnh mạch (IV). Đặt ống tĩnh mạch là dùng một cây kim nhỏ để luồn ống nhựa mỏng trong tĩnh mạch để truyền thuốc và chất lỏng cho quý vị trong quá trình phẫu thuật. Quý vị cũng có thể được truyền thuốc trong ống tĩnh mạch để giúp thư giãn trước khi phẫu thuật.

Trước tiên, chúng tôi sẽ dùng thuốc tê trên vùng da nơi đặt ống. Hầu hết, đặt ống ở bàn tay hoặc cánh tay của quý vị.

Sau khi phẫu thuật

Phòng Hồi Sức

Quý vị sẽ được đưa đến phòng hồi sức sau khi phẫu thuật. Phòng hồi sức còn được gọi là Đơn Vị Chăm Sóc Sau Khi Gay Me (PACU).

Ngay sau khi phẫu thuật, ưu tiên hàng đầu của chúng tôi là cung cấp cho quý vị sự chăm sóc quý vị cần. Chúng tôi muốn đảm bảo quý vị được an toàn khi thức dậy sau khi gây mê và quý vị được trị đau khi cần.

Hầu hết bệnh nhân đều nằm trong phòng hồi sức từ 1 đến 2 giờ sau khi phẫu thuật.

Quan sát

Khi quý vị hồi phục sau phẫu thuật, y tá sẽ thường xuyên kiểm tra hơi thở, nhịp tim và huyết áp của quý vị. Y tá sẽ giúp khi quý vị cảm giác buồn nôn hoặc đau đớn. Điều quan trọng là quý vị phải thoải mái.

Kiểm Chế Cơ Đau

Luôn hỏi y tá về thuốc giảm đau trước khi cơn đau của quý vị trở nên quá nghiêm trọng. Y tá sẽ hỏi quý vị về đau theo mức đo từ số 0 đến số 10, số 0 là không đau và 10 là đau rất nhiều. Quý vị có thể dùng thuốc giảm đau bằng cách:

- Uống thuốc (thuốc viên, thuốc viên bọc hoặc thuốc nước)
- Truyền thuốc giảm đau vào ống tĩnh mạch của quý vị

Nếu quý vị ở lại bệnh viện qua đêm, quý vị cũng có thể được dùng thuốc:

- Thuốc giảm đau được truyền qua một ống nhỏ ở lưng (*gây tê ngoài màng cột sống*)
- Bệnh nhân tự mình điều khiển thuốc giảm đau (PCA)



Dùng máy PCA, quý vị tự điều khiển lượng thuốc giảm đau.

VỀ THUỐC GIẢM ĐAU DO BỆNH NHÂN TỰ MÌNH ĐIỀU KHIỂN

Khi **quý vị** bấm nút của máy PCA thì liều thuốc giảm đau sẽ truyền vào ống nhỏ ở lưng của quý vị. Vì dung máy giảm đau PCA, quý vị không cần phải chờ đợi y tá. Quý vị tự mình điều khiển thuốc giảm đau.

Bác sĩ sẽ kê lap liều thuốc tốt nhất cho quý vị. Quý vị sẽ **không** bị nghiện những loại thuốc này nếu quý vị dùng đúng theo hướng dẫn PCA.

CẢNH BÁO: Vì sự an toàn của quý vị, **chỉ quý vị** mới được bấm nút máy PCA. **KHÔNG** để người khác bấm nút máy PCA cho quý vị.

XUẤT VIỆN CÙNG NGÀY PHẪU THUẬT CỦA QUÝ VỊ

Nếu quý vị được xuất viện cùng ngày phẫu thuật và đã dùng thuốc an thần hoặc gây mê:

- Quý vị **phải** có một người lớn có trách nhiệm hộ tống quý vị về nhà hoặc đến nơi quý vị sẽ ở để chăm sóc quý vị trong khi hồi phục sau phẫu thuật.
- Quý vị **không** thể tự lái xe.
- Quý vị **không thể** tự mình đi tắc xi hoặc đi xe buýt.

Nếu quý vị chưa có người lớn hoặc không có phương tiện vận chuyển đa phe duyệt (như la xe chuyên chở) để đưa chở khi quý vị xuất viện, chúng tôi có thể hủy cuộc giải phẫu của quý vị. Người hộ tống phải giúp quý vị vào nhà hoặc nơi quý vị ở để hồi phục và giúp quý vị ổn định cuộc sống.

24 GIỜ ĐẦU TIÊN

- Chúng tôi chân mạnh khuyến khích quý vị nên có người lớn có trách nhiệm ở lại với quý vị trong 24 giờ sau khi xuất viện. Người lớn này giúp chăm sóc quý vị tại nhà hoặc tại nơi quý vị ở để hồi phục. Điều này là vì sự an toàn của quý vị, trong trường hợp quý vị có bất kỳ vấn đề gì và cần chăm sóc thêm sau khi phẫu thuật. **Nếu quý vị chọn không làm theo lời khuyên này, Bệnh Viện UW không chịu trách nhiệm về sự an toàn của quý vị.**
- Quý vị có thể sẽ bị đau và có thể buồn nôn sau khi phẫu thuật. Quý vị cũng có thể buồn ngủ suốt ngày.
- Trong 24 giờ sau khi gây mê, **KHÔNG:**
 - Lái xe
 - Uống rượu bia
 - Đi du hàng một mình
 - Sử dụng máy móc
 - Ký giấy tờ pháp lý
 - Chịu trách nhiệm chăm sóc trẻ em, vật nuôi hoặc chăm sóc người lớn tuổi

- Trước khi quý vị xuất viện, chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị:
 - Thông tin về tự mình chăm sóc tại nhà.
 - Số để gọi lam hện tai kham của quy vị, nếu chưa có hện.

Nếu Quý Vị Ở Lại Bệnh Viện Qua Đêm Sau Khi Phẫu Thuật

- Quy vị có thể phải mặc áo choàng của bệnh viện.
- Chúng tôi sẽ làm mọi thứ có thể để bảo vệ sự khiêm nhường của quý vị đồng thời giữ an toàn cho quý vị. Sự an toàn của quý vị là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi.
- Bắp chân của quý vị có gắn *thiết bị đấm bóp tuần tự* (SCD) khi quý vị đang nằm trên giường. Bọc bắp chân này giúp ngăn ngừa cục máu đông.
- Để giữ cho quý vị không bị ngã, chúng tôi dùng:
 - Máy báo động cho chúng tôi biết khi quý vị đang thức dậy
 - Miếng thảm trên sàn cạnh giường của quý vị
 - Dây thắt lưng đeo quanh eo của quý vị khi quý vị đứng dậy và đi bộ.
 - Nhân viên ở gần quý vị khi đi vệ sinh hoặc ngồi trên cầu tiêu.
- Khả năng tự mình làm mọi việc của quý vị có thể thay đổi hàng ngày. Điều này có nghĩa là chúng tôi cũng cần thay đổi những việc chúng tôi làm để giữ an toàn cho quý vị.
- Cơ thể của quý vị có thể có ống và máy móc.
- Nhân viên sẽ kiểm tra cảm giác của quý vị nhiều lần trong ngày.
- Chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị làm thí nghiệm.

Nguy Cơ Té Ngã

Khi bạn ở bệnh viện, nguy cơ té ngã của bạn sẽ cao hơn. Điều này là do:

- Quý vị đang ở một nơi mới.
- Quý vị có thể yếu và mệt vì sức khỏe có thay đổi hoặc bị bệnh.
- Quý vị có thể cảm thấy chóng mặt, choáng váng hoặc bối rối sau khi



Dùng thiết bị đấm bóp tuần tự bọc bắp chân để giúp máu lưu thông.

phẫu thuật hoặc vì bị bệnh.

- Một số loại thuốc có thể ảnh hưởng đến khả năng suy nghĩ sáng suốt của quý vị.
- Một số loại thuốc có thể gây ra cần đi tiểu cấp tốc (đái).
- Thói quen đi vệ sinh ở bệnh viện khác với ở nhà.
- Một số loại thuốc có thể ảnh hưởng đến sức mạnh cơ bắp của quý vị.
- Quý vị có thể bị sưng chân.
- Quý vị có thể đi chậm hoặc đi kéo lê sau khi phẫu thuật.
- Quý vị có thể không ngủ ngon khi xa nhà.
- Ống và máy móc dễ gây cản trở khi di chuyển.

Vui lòng hỏi ý ta nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hoặc băn khoăn về cách chúng tôi giúp quý vị không bị te ngã khi ở bệnh viện.

Số Điện Thoại Hữu Ích

Quý vị có thể thấy những số điện thoại hữu ích này. Nếu quý vị dùng điện thoại của bệnh viện, chỉ bấm 5 số cuối của số bắt đầu bằng 598. (Ví dụ: Dung điện thoại bệnh viện để gọi Nhập Viện, hay bấm 8.4310.)

Nhập Viện

.....206.598.4310

Hóa Đơn

Tư vấn tài chính

.....206.598.4320

Phí bác sĩ (Bác sĩ UW).....

206.543.8606

Hoa đơn UWMC

.....206.598.1950

Dịch Vụ Y Tế Khẩn Cấp

(Phong cấp

cứu).....

.....206.598.4000

Dịch Vụ Thông

Dịch.....206.598.4425

TTY.....800.833.6384

Mất Vật và Tìm

Vật.....206.598.4909

Phòng Giải

Phẫu.....206.598.4270

Quan Hệ Bệnh Nhân	206.598.8382
Khoa Trước Khi Gây Mê	206.598.5053
Phòng Phẫu Thuật Roosevelt	206.598.0900
Công Việc Xã Hội và Phối Hợp Chăm Sóc Dịch Vụ Nhà	206.598.4170

Địa Chỉ và Bãi Đậu Xe

Bệnh Viện UWMC - Montlake

Bệnh viện UWMC - Montlake nằm ở cuối phía nam của Trường Đại Học UW. Địa chỉ là 1959 N.E. Pacific St., Seattle. Quý vị đậu xe tại một trong những bãi đậu xe này:

- **Bãi Đậu Xe Hình Tam Giác** (đi ngang qua đường N.E. Pacific St. đối diện bệnh viện)
- **Bãi Đậu Xe Tòa Lầu Phẫu Thuật** (ở cuối phía đông của bệnh viện)

UWMC - Roosevelt

Roosevelt cách bệnh viện UWMC - Montlake khoảng 1 dặm về phía tây bắc, địa chỉ 4245 Roosevelt Way N.E., Seattle. Bãi đậu xe ở dưới toa nhà.

Hướng Dẫn Lái Xe

Bệnh Viện UWMC - Montlake Campus, 1959 N.E. Pacific St., Seattle, WA 98195

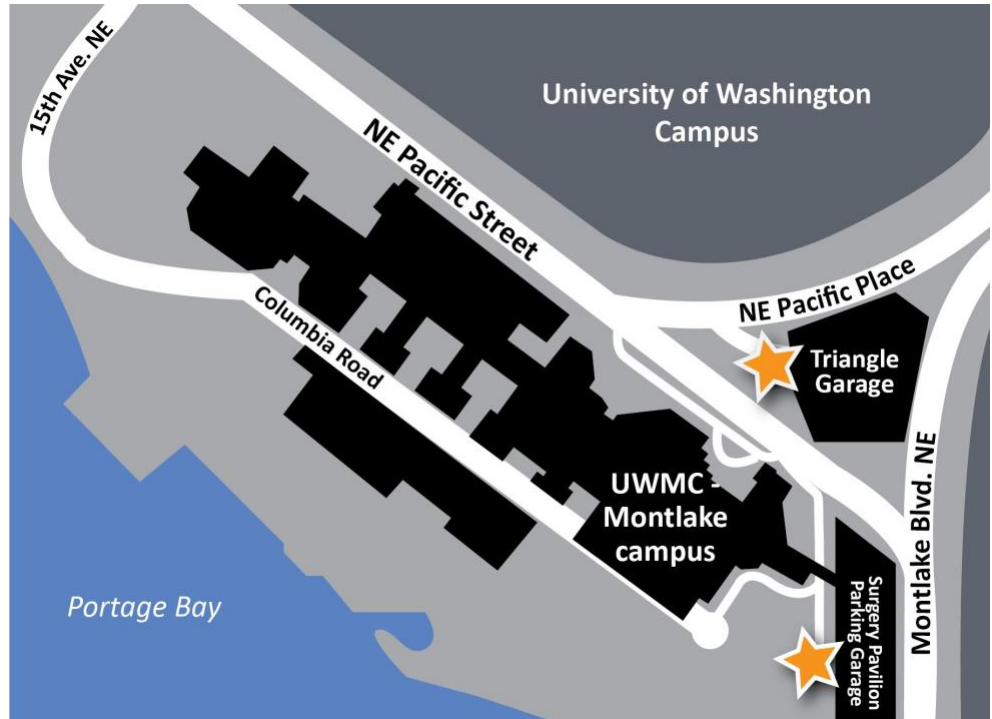
- Từ Xa Lộ 5:

Khoa phẫu thuật của quý vị cũng sẽ cung cấp số điện thoại để gọi nếu quý vị có câu hỏi hoặc lo ngại sau khi phẫu thuật.

- Đi theo Lối Ra 168B (Bellevue, Quốc lộ 520) hướng về phía đông.
- Đi trên đường Montlake Blvd.
- Đi theo bảng hiệu chỉ dẫn đến Bệnh Viện UW.
- Từ Xa Lộ 405:
 - Đi theo Lối Ra 14 (đến Seattle qua Quốc Lộ 520) hướng về phía Tây.
 - Đi trên đường Montlake Blvd.
 - Đi theo bảng hiệu chỉ dẫn đến Bệnh Viện UW.

UWMC - Roosevelt, 4245 Roosevelt Way N.E., Seattle, WA 98105

- Từ Xa Lộ 5:
 - Đi theo lối ra N.E. 45th St.(lối ra 169) và đi về hướng đông trên đường N.E. 45th St.
 - rẽ phải hướng về phía nam trên Đường Roosevelt N.E. Đi 2½ dặm phía nam.



Dấu ngôi sao hiển thị lối vào Bãi Đậu Xe Tam Giác và Bãi Đậu Xe Tòa Lầu Phẫu Thuật.



Bệnh Viện UWMC - Montlake ở phía đông Xa Lộ 5 và phía bắc Quốc Lộ 520.

Hướng Dẫn Lái Xe

Bệnh Viện UWMC - Montlake Campus, 1959 N.E. Pacific St., Seattle, WA 98195

- Từ Xa Lộ 5:
 - Đi theo Lối Ra 168B (Bellevue, Quốc lộ 520) hướng về phía đông.
 - Đi trên đường Montlake Blvd.
 - Đi theo bảng hiệu chỉ dẫn đến Bệnh Viện UW.
- Từ Xa Lộ 405:
 - Đi theo Lối Ra 14 (đến Seattle qua Quốc Lộ 520) hướng về phía Tây.
 - Đi trên đường Montlake Blvd.
 - Đi theo bảng hiệu chỉ dẫn đến Bệnh Viện UW.

UWMC - Roosevelt, 4245 Roosevelt Way N.E., Seattle, WA 98105

- Từ Xa Lộ 5:
 - Đi theo lối ra N.E. 45th St.(lối ra 169) và đi về hướng đông trên đường N.E. 45th St.
 - Rẽ phải hướng về phía nam trên Đường Roosevelt N.E. Đi 2½ dặm nhà.
 - UWMC - Roosevelt ở bên phải.



Câu hỏi?

Chúng tôi muốn hợp tác với quý vị để mang đến chăm sóc tốt nhất cho quý vị. Những bệnh nhân tham gia chăm sóc của họ có kết quả tốt hơn và ít vấn đề hơn.

Câu hỏi của quý vị rất quan trọng. Vui lòng hỏi người chăm sóc của quý vị bất kỳ câu hỏi về chăm sóc của quý vị. Nếu quý vị có lo ngại, hãy nói với nhân viên hoặc gọi dịch vụ Quan Hệ Bệnh Nhân của Bệnh Viện UWMC theo số 206.598.8382.